



ARGON MEDICAL DEVICES, INC.
1445 Flat Creek Road
Athens, Texas 75751 USA
Tel: 800-927-4669;
Tel: +1 903-675-9321
www.argonmedical.com



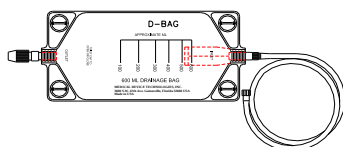
Emergo Europe, Molenstraat 15, 2513 BH.
The Hague, The Netherlands
Tel: +31 (0)70 345 8570
Fax: +31 (0)70 346 7299



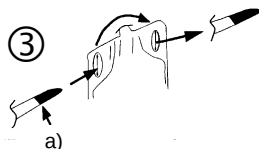
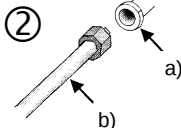
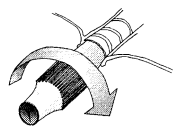
STERILE EO



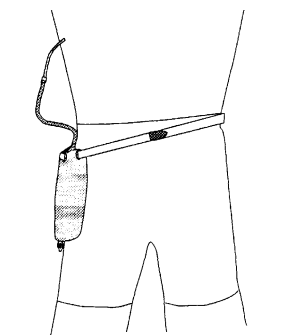
0086



①



④



ENGLISH

Instructions for Use:

- Close valve by twisting cap clockwise.
- Connect luer at end of drainage tube to drainage catheter.
 - Drainage Catheter Luer
 - Drainage Bag Tube
- Thread elastic strap through slits in top of bag.
 - Strap
- Wrap elastic strap around waist or leg, fastening the red ends to the strap. Make sure the bag is below the level of the catheter where it exits the drainage site. This ensures that gravity assisted flow is achieved.
- To empty bag, twist the cap counter-clockwise allowing fluid to drain into a toilet or other human waste receptacle. Close port after bag is drained.
- When bag is no longer needed, detach the D•bag silicone tube from catheter, unfasten elastic strap and dispose of entire product in accepted fashion.

EN:	D•Bag	NO:	D•Pose
ES:	Bolsa D	TR:	D•Bag
FR:	Poche D	SK:	D•Vak
PT:	Bolsa D	AR:	كيس الوابل
DE:	D•Beutel	CS:	D•Sáčku
NL:	D•Zak	ET:	D•Kott
IT:	Sacca D	LT:	D•maišelio
SV:	D•Påse	PL:	D•bagod
EL:	Σακούλα D	HU:	D•Tasak
FI:	D•Pussi	SL:	Vrečke•D
DA:	D•Pose	HR:	D•Vrečice

SPANISH

Instrucciones de uso:

- Cierre la válvula girando el tapón en sentido de las manecillas del reloj.
- Conecte la conexión luer en el extremo del tubo de drenaje hacia el catéter de drenaje.
 - Conexión luer del catéter de drenaje
 - Tubo de la bolsa de drenaje
- Ponga la correa elástica a través de las hendeduras en la parte superior de la bolsa
 - Correa
- Envuelva la correa elástica alrededor de la cintura o la pierna, asegurando los extremos rojos a la correa. Cerciórese de que la bolsa quede por debajo del nivel del catéter donde sale el lugar del drenaje. Esto garantiza el flujo por gravedad.
- Para vaciar la bolsa, gire el tapón en sentido contrario a las manecillas del reloj permitiendo que el líquido caiga al inodoro o a otro receptáculo de desechos humanos. Cierre la apertura después de vaciar la bolsa.
- Cuando ya no se necesite la bolsa, desprendida del catéter el tubo de silicona de la bolsa D, suelte la correa elástica y deseché el producto completo de una manera aceptable.

FRENCH

Mode d'emploi:

- Fermer la valve en tournant le capuchon vers la droite.
- Fixer le raccord Luer situé à l'extrémité du tube de ponction sur le cathéter de ponction.
 - Raccord Luer de cathéter de ponction
 - Tube de poche de ponction
- Enfiler la sangle élastique dans les fentes situées en haut de la poche.
 - Sangle élastique
- Enrouler la sangle élastique autour de la taille ou de la jambe, en fixant les extrémités rouges sur la sangle. La poche doit se trouver en dessous du site de sortie du cathéter. L'effet de gravité facilite l'écoulement du fluide dans la poche.
- Pour vider la poche, tourner le capuchon vers la gauche en laissant le fluide s'écouler dans les toilettes ou dans tout autre réceptacle réservé aux fluides biologiques humains. Fermer la valve après le vidage de la poche.
- Lorsque la poche n'est plus nécessaire, détacher le tube en silicone du cathéter, détacher la sangle élastique et jeter l'ensemble selon les méthodes d'usage.

PORTUGUESE

Instruções de uso:

- Fechar a válvula rodando a tampa para a direita.
- Conectar a conexão Luer situada na extremidade do tubo de drenagem ao cateter de drenagem.
 - Conexão Luer do cateter de drenagem
 - Tubo da bolsa de drenagem
- Enfiar a tira elástica através das aberturas situadas na parte superior da bolsa
 - Tira elástica
- Passar a tira elástica em volta da cintura ou da perna, fixando as extremidades vermelhas à tira elástica. Certificar-se de que a bolsa se encontra abaixo do nível do cateter donde sai o local de drenagem. O efeito da gravidade facilita a saída do fluxo para a bolsa.
- Para esvaziar a bolsa, rodar a tampa para a esquerda, deixando o fluido drenar para dentro da sanita ou para dentro de qualquer outro receptáculo para dejectos líquidos biológicos humanos. Fechar a abertura, após ter esvaziado a bolsa.
- Quando a bolsa deixar de ser necessária, desprender do cateter o tubo de silicone da bolsa D, desapertar a tira elástica e descartar o produto completo segundo as normas vigentes.

PORTUGUESE-EU

Instruções de uso:

- Fechar a válvula rodando a tampa para a direita.
- Conectar a conexão Luer situada na extremidade do tubo de drenagem ao cateter de drenagem.
 - Conexão Luer do cateter de drenagem
 - Tubo da bolsa de drenagem
- Enfiar a tira elástica através das aberturas situadas na parte superior da bolsa
 - Tira elástica
- Passar a tira elástica em volta da cintura ou da perna, fixando as extremidades vermelhas à tira elástica. Certificar-se de que a bolsa se encontra abaixo do nível do cateter donde sai o local de drenagem. O efeito da gravidade facilita a saída do fluxo para a bolsa.
- Para esvaziar a bolsa, rodar a tampa para a esquerda, deixando o fluido drenar para dentro da sanita ou para dentro de qualquer outro receptáculo para dejectos líquidos biológicos humanos. Fechar a abertura, após ter esvaziado a bolsa]
- Quando a bolsa deixar de ser necessária, desprender do cateter o tubo de silicone da bolsa D, desapertar a tira elástica e descartar o produto completo segundo as normas vigentes.

GERMAN

Gebruuchsanweisung:

- Das Ventil durch Drehen der Kappe im Uhrzeigersinn verschließen.
- Den Luerverschluß am Ende des Drainageschlauches mit dem Drainagekatheter verbinden.
 - Drainagekatheter-Luerverschluß
 - Drainagebeutelschlauch
- Den elastischen Riemen durch die Schlitzte oben am Beutel fädeln.
 - Riemen
- Den elastischen Riemen um Taille oder Bein wickeln, die roten Enden am Riemen festziehen. Sicherstellen, daß der Beutel tiefer als die Austrittsstelle des Katheters an der Drainagestelle hängt. Dadurch wird ein durch Schwerkraft unterstützter Fluß gewährleistet.
- Um den Beutel zu leeren, die Verschlusskappe gegen den Uhrzeigersinn drehen und die Flüssigkeit in eine Toilette oder ein anderes für menschliche Ausscheidungen geeignetes Gefäß ablaufen lassen. Den Beutel wieder verschließen.
- Wird der Beutel nicht mehr benötigt, den D-Beutel-Silikonschlauch vom Katheter entfernen, den elastischen Riemen lösen und das gesamte Produkt vorschriftsmäßig entsorgen.

DUTCH

Gebruiksaanwijzing:

- Sluit de klep door de dop naar rechts te draaien.
- Sluit de luer (op het einde van de drainageslang) op de drainagekatheter aan.
 - Luer drainagekatheter
 - Slang drainagezak
- Rijg het elastieken bandje door de spleten bovenaan in de zak.
 - Bandje
- Wikkel het elastieken bandje rond het middel of een been en maak de rode eindjes vast aan het bandje. Zorg dat de zak zich onder het niveau bevindt van de katheter waar deze de drainageplaats verlaat. Zo wordt een door de zwaartekracht geholpen stroming verkregen.
- Om de zak leeg te maken de dop naar links draaien en het vocht laten weglopen in een toilet of een andere vergaarbak voor menselijk afval. Sluit de poort nadat de zak is leeggelopen.
- Als de zak niet langer nodig is, de siliconenslang van de D-zak van de katheter losmaken, het elastieken bandje losmaken en het hele product op de juiste wijze afvoeren.

ITALIAN

Istruzioni per l'uso:

- Chiudere la valvola ruotandola in senso orario.
- Collegare al catetere di drenaggio l'innesto Luer che si trova all'estremità del tubo di drenaggio.
 - Luer del catetere di drenaggio
 - Tubo della sacca di drenaggio
- Infilare il nastro elastico attraverso le fenditure sul lato superiore della sacca.
 - Nastro
- Avvolgere il nastro attorno alla vita o alla gamba e fissarne le estremità rosse sullo stesso. Assicurarsi che la sacca si trovi più in basso rispetto al punto di uscita del catetere dal sito di drenaggio. Questo serve a fare in modo che il flusso venga agevolato dalla forza di gravità.
- Per svuotare la sacca, ruotare la valvola in senso antiorario per scaricare il fluido nel WC o in altro contenitore per rifiuti fisiologici. Una volta svuotata la sacca, chiuderne l'apertura.
- Quando la sacca non serve più, scollegare dal catetere il tubo di silicone della sacca D, slacciare il nastro elastico ed eliminare il prodotto secondo le norme vigenti.

SWEDISH

Bruksanvisning:

- Stäng ventilen genom att vrida locket medurs.
- Anslut luern (vid dränageslangens ände) till dränagekatetern.
 - Luer dränagekateterluer
 - Dränagepåsens slang
- Tråd det elastiska bandet genom hålen i påsens övre del.
 - Band
- Linda det elastiska bandet runt midja eller ben. Fäst de röda ändarna vid bandet. Kontrollera att påsen är placerad under kateterns utgångshål från dränageområdet. Detta garanterar utflöde med självtryck.
- Vrid locket moturs för att tömma påsen. Töm innehållat i en toalett eller annat föremål avsett för mänskligt avfall. Stäng öppningen efter det att påsen tömts.
- Lossa D-påsens silikon slang från katetern, frigör det elastiska bandet och kasta produkten på lämpligt sätt, när påsen inte längre behövs.

GREEK

Οδηγίες χρήσης:

- Κλείστε τη βαλβίδα στρίβοντας το καπάκι δεξιάστροφα.
- Συνδέστε το λούερ στο άκρο του σωλήνα αποστράγγισης του καθεήρα αποστράγγισης.
 - Λούερ Καθεήρα Αποστράγγισης
 - Σωλήνας Σακούλας Αποστράγγισης
- Περάστε τις ελαστικές λωρίδες μέσα από τις σχισμές στο πάνω μέρος της σακούλας.
 - Λωρίδα
- Τυλίξτε την ελαστική λωρίδα γύρω από τη μέση ή το πόδι, κλείνοντας τα κόκκινα άκρα στη λωρίδα. Σιγουρευτείτε ότι η σακούλα είναι χαμηλότερη από το επίπεδο του καθεήρα όπου βγαίνει από την περιοχή αποστράγγισης. Αυτό εξασφαλίζει την επίτευξη ροής βοηθούμενης από βαρύτητα.
- Για ν' αδειάσετε τη σακούλα, στρίψτε το καπάκι αριστερόστροφα επιτρέποντας στο υγρό να στραγγίσει σε μια τουαλέτα ή όπου αλλού μπορούν να απορριφθούν ανθρώπινα απόβλητα. Κλείστε το στόμιο αφού στραγγίσει η σακούλα.
- Όταν δε χρειάζεστε πια τη σακούλα, βγάλτε το σωλήνα σιλικόνης της σακούλας D από τον καθεήρα, ξεδέστε την ελαστική λωρίδα και πετάξτε όλο το προϊόν με τον κατάλληλο τρόπο.

FINNISH

Käyttöohjeet:

- Sulje venttiili kiertämällä korkkia myötäpäivään.
- Kytke tyhjennysputken päässä oleva luer tyhjennyskatetriin.
 - Tyhjennyskatetrin luer
 - Tyhjennyspussin letku
- Työnnä elastinen nauha pussin yläreunan aukkojen läpi.
 - Nauha
- Kierrä elastinen nauha vyötärön tai reiden ympäri ja kiinnitä punaiset päät nauhaan. Varmista, että pussi on alempana kuin katetrin poistumiskohta tyhjennysalueelta. Tämä varmistaa sen, että painovoima auttaa virtausta.
- Pussin tyhjennys: kierrä korkkia vastapäivään ja anna nesteen valua viemäriin tai muuhun jäteastiaan. Sulje venttiili, kun pussi on tyhjä. Kun pussia ei enää tarvita, poista D-pussin silikoniletku katetrista, irrota elastinen nauha ja hävitä koko tuote hyväksytyllä tavalla.

DANISH

Brugsanvisning:

- Luk for ventilen ved at skru hættten i urets retning
- Forbind drænageslangens luer til drænagekateteret
 - Drænagekateter luer
 - Drænagepose slange
- Træk elastikbåndet gennem slidserne i toppen af drænageposen
 - Bånd
- Sno elastikbåndet rundt om taljen eller benet og fiksér den røde ende til båndet. Vær sikker på at posen er placeret lavere end hvor kateteret forlader stomien. Herved opnås flow ved hjælp af tyngden.
- Drej hættten mod uret for at tømme posen. Tøm indholdet i et toilet eller andet afsat til menneskeligt affald. Luk hættten efter at posen er tømt.
- Når der ikke er brug for posen længere, afmonteres silikon slangen fra kateteret, åben elastikbåndet og smid det hele væk på vanlig vis.

NORWEGIAN

Bruksanvisninger:

- Lukk ventilen ved å dreie lokket med urviseren
- Koble Luer-festet ved enden av drenasjeslangen til drenasjekateteret.
 - Drenasjekateterets luer
 - Drenasjeposens slange
- Træ den elastiske remmen gjennom slissene øverst på posen.
 - Rem
- Vikle den elastiske remmen rundt livet eller benet, og fest de to røde endene til remmen. Sørg for at posen befinner seg under nivået der kateteret går ut av drenasjestedet. Dette sørger for tyngdekraft-assistert utstrømning.
- For å tømme posen, dreii lokket mot urviseren og la væsken uttømmes i et toalett eller annen beholder for menneskelig avfall. Lukk åpningen etter uttømming.
- Når posen ikke lenger er nødvendig, ta D-posens silikonlange av kateteret, løsgjør den elastiske remmen og kasser hele produktet på vanlig måte.

TURKISH

Kullanma Talimatı:

- Kapağı saat yönünde çevirerek vanayı kapatın.
- Drenaj tüpünün ucundaki lueri drenaj kateterine takın.
 - Drenaj Kateteri Lueri
 - Drenaj Torba Tüpü
- Elastik bandı torbanın üzerindeki deliklerden geçirin.
 - Bant
- Elastik bandı bel ya da bacak çevresine dolayıp kırmızı uçları banda sabitleyin. Torbanın, drenaj bölgesinin dışına çıkan kateter seviyesinin altında olduğundan emin olun. Böylece yerçekiminin yardımıyla gerçekleşen akış sağlanır.
- Torbayı boşaltmak için kapağı saatin yönünün tersine çevirin ve sıvının tuvalete ya da başka bir insan atığı kabına boşaltılmasını sağlayın. Torba boşaltıldıktan sonra girişini kapatın.
- Torbaya artık ihtiyaç kalmadığında D-bag'ın silikon tüpünü kateterden ayırın, elastik bandı gevşetin ve ürünün tamamını genel kabul gören biçimde elden çıkarın.

SLOVAK

Návod na použitie:

- Zatvorte ventil otočením krytky v smere hodinových ručičiek.
- Pripojte Luerovu spojku na konci drenážnej trubičky k drenážnemu katétru.
 - Luerova spojka drenážneho katétra
 - Trubička drenážneho vaku
- Prevlečte elastickú pásku cez otvory v hornej časti *.
 - Páska
- Obtočte elastickú pásku okolo pasu alebo nohy, pripevnite červené konce k páske. Skontrolujte, či je vak pod úrovňou katétra v mieste, kde vychádza von z miesta drenáže. Tým sa zaistí prietok s pomocou gravitácie.
- Vak sa vyprázdňuje otočením krytky proti smeru hodinových ručičiek, aby sa kvapalina vypustila do záchodu alebo inej nádže na ľudský odpad. Po vyprázdnení vaku zatvorte otvor. Keď už nie je vak potrebný, odpojte silikónovú trubičku drenážneho vaku od katétra, uvoľnite elastickú pásku a zlikvidujte celý produkt prijateľných spôsobom.

ARABIC

العربية

تعليمات الاستعمال:

1. أقلل الصمام عبر برم الغطاء باتجاه عقارب الساعة.
2. أوصل القفل (luer) في نهاية أنبوب التصريف بقطار التصريف.
(a) قفل قطار التصريف
(b) أنبوب كيس التصريف
3. قم بتركيب الشريط المطاطي عبر الفتحات في أعلى الكيس.
(a) شريط
4. قم بلف الشريط المطاطي حول الخصر أو الساق بحيث يتم ربط النهايات الحمراء بالشريط. تأكد من أن يكون الكيس تحت مستوى القططار حيث يتم الخروج من موقع التصريف، إذ من شأن ذلك ضمان إنجاز عملية التنفّق بمساعدة عامل الجاذبية.
5. لتفريغ الكيس، قم ببرم الغطاء بعكس اتجاه عقارب الساعة مما يتيح تصريف السائل في المرحاض أو أية أواني أخرى مخصصة لرمي الفضلات الإنسانية. أغلق المنفذ بعد أن يتم تصريف الكيس.
6. عندما لا يعد هناك حاجة إلى الكيس، أقفل أنبوب كيس الوابل (D•bag) السيليكوني من القططار، وفك رباط الشريط المطاطي، ثم تخلف من المنتج بأكمله بالطريقة المناسبة.

CZECH

Pokyny pro použití:

1. Zavřete ventil jeho otočením ve směru hodinových ručiček.
2. Připojte koncovku luer na konci drenážní hadičky k drenážnímu katétu.
a) Koncovka luer na drenážním katétu
b) Hadička drenážního sáčku
3. Provlékněte pružný pásek skrze výřezy v horní části sáčku.
a) Pásek
4. Ovíňte pružný pásek kolem pasu nebo nohy a upevněte červené konce na pásek. Sáček musí být umístěn tak, aby se nacházel níže než katétr v místě, kde vychází z místa drenáže. To zajistí vytékání tekutiny pomocí působení zemské přitažlivosti.
5. Když potřebujete sáček vyprázdnit, otočte ventilem proti směru hodinových ručiček a vypusťte tekutinu do toaletní misky nebo jiného kontejneru na lidské výměšky. Po vypuštění obsahu zavřete výstup sáčku.
6. Když již sáček nepotřebujete, odpojte silikonovou hadičku sáčku D•bag od katétu, rozepněte pružný pásek a zlikvidujte celý tento výrobek příslušným způsobem jako odpad.

ESTONIAN

Kasutusjuhised:

1. Sulgege klapp, keerates korki päripäeva.
2. Ühendage väljavoolu vooliku otsas paiknev Luer-ühendus drenaažikateetritele.
a) drenaažikateetri Luer-ühendus
b) kogumiskoti voolik
3. Viige elastne rihm läbi kogumiskoti ülaosas paiknevale pilude.
a) rihm
4. Keerake elastne rihm piha või jalasääre ümber, kinnitades rihmale punased otsad. Veenduge, et kott paikneks kateetri kehast väljumispunkst allpool. Selline asetus tagab isevoolulise valgumise kogumiskotti.
5. Kotti tühendamiseks keerake korki vastupäeva, lastes vedelikul välja voolata tualetipotti või muusse inimjäätmete konteinerisse. Pärast kotti tühendamist sulgege väljalaskeava.
6. Kui kotti enam ei vajata, ühendage D•bag kotti silikoonvoolik kateetrist lahti, päästke lahti elastne rihm ja kõrvaldage kogu tootekomplekt vastuvõtaval viisil.

LITHUANIAN

Naudojimo instrukcijos:

1. Uždarykite vožtuvą, sukdami antgalį pagal laikrodžio rodyklę.
2. Prijunkite drenavimo vamzdelio galą su luer jungtimi prie drenavimo kateterio.
a) Drenavimo kateterio luer jungtis
b) Drenavimo maišelio vamzdelis
3. Pervirkite elastinę juostą per įpjovas maišelio viršuje.
a) Juosta
4. Apjuoskite šia elastine juosta liemenį ar koją, pritvirtindami prie juostos raudonus galus. Pasitikrinkite, kad maišelis būtų žemiau kateterio, išeinančio iš drenavimo vietos. Tai užtikrins, kad būtų pasiekta sunkio jėgos veikiamas tekėjimas.
5. Norėdami ištuštinti maišelį, pasukite antgalį prieš laikrodžio rodyklę, kad išplūtumėte į unitazą ar kitą žmogaus atliekų talpyklą. Ištuštinę maišelį, užsukite prievadą.
6. Kai maišelis neberekalingas, atjunkite nuo kateterio D•bag kiti silikonoinį vamzdelį, atiškite elastinę juostą ir priimtinu būdu pašalinkite kaip atliekas visą gaminį.

HUNGARIAN

Használati utasítás:

1. A kupakot az óra járásával megegyező irányba elfordítva zárja el a szelepet.
2. Csatlakoztassa a drenázscső végénél lévő Luer-csatlakozót a drenázskatéterhez.
a) Drenázskatéter Luer-csatlakozó
b) Drenázstasak cső
3. Fűzze át a rugalmas szíjat a tasak tetején található nyílásokon.
a) Szíj
4. Tekerje a rugalmas szíjat a dereka vagy lába köré, a piros végeket a szíjhoz rögzítve. Figyeljen arra, hogy a tasak a drenázshelyről kilépő katéter szintje alatt helyezkedjen el. Ez biztosítja a gravitációs folyást.
5. A tasak kiürítéséhez csavarja el a kupakot az óramutató járásával ellentétes irányba, ezzel lehetővé téve a folyadéknek a WC-be, vagy egyéb emberi hulladék gyűjtésére szolgáló helyre történő kiürítését. A tasak kiürítése után zárja el a nyílást.
6. Ha nincs többé szükség a tasakra, kapcsolja le a D-tasak szilikoncsovét a katéterről, lazítsa ki a rugalmas szíjat és helyezze hulladékba a teljes terméket, elfogadott módon.

SLOVENIAN

Navodila za uporabo:

1. Zaprite ventil tako, da zasukate pokrovček v smeri urinega kazalca.
2. Povežite priključek luer na koncu drenažne cevke z drenažnim katetrom.
a) nastavek luer na drenažnem katetru
b) cevka drenažne vrečke
3. Napeljite elastični trak skozi zareze na vrhu vrečke.
a) trak
4. Ovijte elastični trak okoli pasu ali noge ter na trak priprite rdeče konce. Preverite, ali je vrečka pod ravno, kjer kateter izstopi iz drenažnega mesta. Tako boste zagotovili pretok s pomočjo gravitacije.
5. Ko želite izprazniti vrečko, zasučite pokrovček v nasprotni smeri urinega kazalca in dovolite, da tekočina izteče v straniščno školjko ali drugo posodo za zbiranje človeških odpadkov. Potem ko ste vrečko izpraznili, zaprite odprtino.
6. Ko vrečke ne potrebujete več, odstranite silikonsko cevko vrečke D s katetra, odpnite elastični trak in zavržite celoten izdelek na sprejemljiv način.

ROMANIAN

Instrucțiuni de utilizare:

1. Închideți supapa răsucind capatul în sensul acelor de ceasornic.
2. Conectați cateterul de drenaj Luer la capătul tubului de drenaj.
a) Caterul de Drenaj Luer.
b) Tubul de drenaj al sacului.
3. Treceți curea elastică prin fantele situate în partea de sus a sacului.
a) Curea
4. Puneți curea elastică în jurul taliei sau piciorului, după care fixați capătul roșu la curea. Asigurați-vă că sacul este sub nivelul cateterului pentru cazul în care acesta iese din locul de drenaj. Asigură lucrul ne asigură că se realizează curgerea prin cadere liberă cu ajutorul gravitației.
5. Pentru a goli sacul răsuind, capatul în sens invers acelor de ceasornic permițând astfel lichidului să se scurgă într-o toaletă sau într-un recipient de deșeurile umane. Închideți oficial după sacul este drenat.
6. Atunci când geanta nu mai este necesară, detașați tubul de sac * D de cateter, dezlegați curea elastică și aruncați întregul produs într-un loc special amenajat în acest scop.

POLISH

INSTRUKCJA OBSŁUGI:

1. Zamknąć zawór obracając pokrywkę w prawo.
2. Podłączyć wenflon na końcu rurki odpływowej do cewnika odpływowego.
a) Wenflon cewnika odpływowego
b) Rurka do torby odpływowej
3. Przewlec pasek elastyczny przez nacięcia u góry torby.
a) Pasek
4. Okręcić pasek elastyczny wokół talii lub nogi, przymocować do paska czerwone końcówki. Sprawdzić, czy torba znajduje się poniżej poziomu wylotu cewnika. To zapewni odpływ grawitacyjny.
5. Aby opróżnić torbę, obrócić pokrywkę w lewo i pozwolić aby ciecz spłynęła do toalety lub do naczynia na odchody ludzkie. Po opróżnieniu worka zamknąć otwór odpływowy.
6. Gdy worek jest już niepotrzebny, odłączyć krzemiankową rurkę D•bag od cewnika, rozpiąć pasek elastyczny i wyrzucić całe urządzenie w przyjęty sposób.

CROATIAN

Upute za uporabu:

1. Zatvorite ventil tako da kapicu okrenete u smjeru kazaljke na satu.
2. Luer nastavak na kraju drenažne cijevi spojte na drenažni kateter.
a) luer nastavak drenažnog katetera
b) cijev drenažne vrećice
3. Provcute elastičnu traku kroz proreze na vrhu vrećice.
a) traka
4. Omotajte elastičnu traku oko struka ili noge i pričvrstite crvene krajeve na traku. Provjerite nalazi li se vrećica ispod razine katetera u točki u kojoj kateter izlazi iz područja drenaže. Time se osigurava gravitacijski tok.
5. Da biste ispraznili vrećicu, okrenite kapicu suprotno od kazaljke na satu i pustite da tekućina isteče u toalet ili drugi spremnik ljudskih izlučevina. Kada se vrećica isprazni, zatvorite otvor.
6. Kada vam vrećica više nije potrebna, odvojite silikonsku cijev D•bag vrećice od katetera, odvežite elastičnu traku i odložite cijeli proizvod na prikladan način.

Symbol Definition:

	Close outlet valve before use. Cierre la válvula de salida antes de usarse. Fermer la valve de sortie avant emploi. Fechar a válvula de saída antes de utilizar. Fechar a válvula de saída antes de usar. Verschließen sie das abflusventil vor dem gebrauch. De uitlaatklep vóór gebruik sluiten. Prima dell'uso, chiudere la valvola di efflusso. Stång utloppsventilen före användning. Κλείστε τη βαλβίδα εξόδου πριν από τη χρήση. Sulje poistoventtiili ennen käyttöä. Luk ventilen før brug. Lukk utløpsventilen før bruken. Kullannadan önce çıkış vanasını kapatın. Pred použitím zatvoríte výstupný ventil. Pred použitím zavřete výstupní ventil. Enne kasutamist sulgeda väljalaskeava klapp. Prieš naudodami uždarykite išėjimo angos vožtuvą. Használat előtt zárja el a kifolyó szelepet. Pred uporabo zaprite izhodni ventil. Închideți supapa de evacuare înainte de utilizare. Przed użyciem zamknąć zawór wylotowy. Zatvorite ispusni ventil prije uporabe.
AR:العربية: أقلل صمام المنفذ قبل الاستعمال.	

	CE Mark, Marca CE, Homologation CE, Marca CE, CE-Märke, CE-markering, Marchio CE, CE-märke, Σήμανση ΕΕ, CE-merkki, CE-mærket, CE-merkek, CE İşareti, Znak CE, Značka CE, CE-jel, Marcajul CE, Značka CE, Oznaka CE, CE ženklas, CE mark, علامة
	Do not reuse, No reutilizar, Ne pas réutiliser, Não reutilizar, Nicht wieder verwenden, Niet opnieuw gebruiken, Monouso, Får ej återanvändas, Μην το επαναχρησιμοποιείτε, Kertakäyttöinen, Må ikke genbruges, Må ikke brukes flere ganger, Tekrar kullanmayın, Nie używać powtórnie, Nepoužívejte znovu, Tilos újrafelhasználni, Nu se reutilizează, Nepoužívejte znovu, Ne uporabiti ponovno, Nenaudokite pakartotinai, Uhekordselt kasutatav seade, لا تُعد الاستخدام
	Consult operating instructions, Consulte las instrucciones de operación, Consulter le mode d'emploi, Consultar as instruções operacionais, Gebrauchsanleitung beachten, Let op, de bijgesloten documenten raadplegen, Attenzione! Consultare la documentazione allegata, Läs bruksanvisningen, Συμβουλευθείτε τα συνοδευτικά έγγραφα, Lue käyttöohjeet, Kunsulter brugsanvisningen, Se bruksinstruksjoner, Kullanim talimattarinä bakınız, Zapoznać się z instrukcją obsługi, Přečtěte si provozní pokyny, Nézze meg a működtetési utasításokat, Consultați cartea tehnică, Přečítajte si prevádzkovú pokyny, Glejte navodila za uporabo, Laikykites naudojimo instrukcijų, Uuri kasutusjuhendit, راجع تعليمات التشغيل
	Sterilized using ethylene oxide, Esterilizado usando óxido de etileno, Stérilisé à l'oxyde d'éthylène, Esterilizado com óxido de etileno, Mit Ethylenoxyd sterilisiert, Gesteriliseerd met ethyleenoxide, Sterilizzato con ossido di etilene, Steriliserad med etylenoxid, Αποστειρωμένο με αέριο αιθυλενοξείδιο, Steriloitu etyleenoksidilla, Steriliseret med ætylenoxid, Sterilized using ethylene oxide, Etilen oksit ile sterilize edilmiştir, Sterylizowane tlenkiem etylenu, Sterilizováno etylénoxidem, Etilén-oxidál sterilizálva, Sterilizat cu oxid de etilen, Sterilizované etylénoxidom, Sterilizirano z etilen oksidom, Sterilizuota etileno oksidu, Sterilne, steriliseeritud etüleenoksiidiga, معقم بواسطة اوكسيد الإيثيلين
	Use by, Üselo antes de, Utiliser avant le, Utilizar até, Zu verwenden bis, Uiterste gebruiksdatum, Scadenza, Används senast, Αβάλωση έως, Käytettävä ennen, Användes inden, Steriliseret med etylenoksid, Son kulanma tarihi, Wykorzystać przed upływem daty ważności, Použijte do, Lejárati idő, Utilizati cu, Použite do, Rok uporabnosti, Naudoti iki, Kasutada kuni, استخدم قبل
	Batch code, Código de lote, Code de lot, Código do lote, Batch-Code, Partijcode, Codice di lotto, Batchkod, Κωδικός παρτίδας, Eräkoodi, Batchkode, Batchkode, Ürünün parti kodu, Numer partii, Kód šarže, Tételszám, Codul seriei, Kód šarže, Koda serije, Partijos kodas, Partii, كود الباتش
	Catalog number, Número de catálogo, Référence de catalogue, Número de catálogo, Katalognummer, Katalognummer, Luettelonumero, Katalognummer, Katalognummer, Katalog numarası, Numer katalogowy, Číslo katalogu, Termékszám, Numărul catalogului, Číslo katalógu, Kataloška številka, Kataloginis numeris, Katalooginumber, رقم الكاتالوج
	Manufacturer, Fabricante, Fabricant, Fabricante, Hersteller, Fabrikant, Fabbicante, Tillverkare, Κατασκευαστής, Valmistaja, Producent, Produsent, Üretici, Producent, Výrobce, Gyártó, Fabricantul, Výrobca, Proizvajalec, Gamintojas, Tootja, المصنع
	Do not use if package damaged, No usar si el empaque está dañado, Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé, Não usar se a embalagem estiver danificada, Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist, Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is, Non usare se la confezione risulta danneggiata, Använd inte om förpackningen är skadad, Μην το χρησιμοποιείτε εάν έχει υποστεί βλάβη η συσκευασία, Älä käyttää jos pakkaus on vaurioitunut, Må ikke anvendes hvis indpakningen er beskadiget, Ikke bruk hvis emballasjen er skadet, Paket hasarlıysa kullanmayın, Nie używać, jeśli opakowanie zostało uszkodzone, Nepoužívejte, pokud je balení poškozeno, Tilos felhasználni, ha a csomagolás sérült, A nu se utilizeze dacă ambalajul este deteriorat, Nepoužívejte, ak je balenie poškodené, Ne uporabite, če je embalaža poškodovana, Nenaudokite, jei pakuotė pažeista, Mitte kasutada, kui pakend on kahjustunud, لا تستخدم إذا كان الغلاف تالفا
	Quantity, Cantidad, Quantité, Quantidade, Menge, Hoeveelheid/aantal, Quantità, Μängd, Ποσότητα, Määrä, Kvantitet, Antall, Adet, Zawartość/Ilość, Množství, Mennyiség, Adet Cantitatea, Množstvo, Količina, Skaičius, Kogus, الكمية
	EC Representative, Representativo de EC, Représentant CE, Representante EC, EC-Vertreter, EU-vertegenwoordiger, Rappresentante EU, Representant inom EG, Ευρωπαϊκός Αντιπρόσωπος, Edustaja EY:n alueella, EC repræsentant, EU-representant, AT Tamsilcisi, Przedstawiciel UE, Zástupce EU, EK Képvisező, Reprezentativul Uniunii Europene, Zástupca EU, Predstavnik v ES, Stovas EB, Volitatur esindaja Euroopa Liidus, ممثل عن

	Caution, consult accompanying documents, Cuidado. Consulte los documentos acompañantes, Attention, consulter la documentation jointe, Atenção: favor consultar os documentos incluídos, Cuidado, consulte os documentos anexos, Vorsicht, beiliegende Unterlagen zu Rate ziehen, Let op, de bijgesloten documenten raadplegen, Attenzione! Consultare la documentazione allegata, Varning. Läs medföljande dokument, Προσοχή, συμβουλευθείτε τα συνοδευτικά έγγραφα, Huomio, lue oheiset asiakirjat, Forsigtig, konsulter medfølgende dokumenter, Advarsel, se de vedlagte dokumentene, Dikkat, ilgilí dokümanlara bakınız, Ostrożnie! Należy sprawdzić załączone dokumenty, Upozornění: přečtěte si průvodní dokumenty, Figyelem! Nizzen utana a kisiro dokumentumokban, Avertisment, consultați documentele însoțitoare, Upozornenie: prečítajte si sprievodne dokumenty, Previdno, glejte priloženo dokumentacijo, Atsargiai, skaitykite pridedamus dokumentus, Ettevaatust! Tutvuge kaasas oleva dokumentatsiooniga, تحذير، راجع المعلومات المرفقة
---	--